



Број: 17-14-1-2188-2/18
Сарајево, 6. јуна 2018. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА В
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

05.06.2018

0102-05-2-1353/18

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Македоније о условима путовања држављана двију држава. Споразум је потписао г. Игор Црнадак, министар иностраних послова БиХ, 12. марта 2018. године, у Скопљу.

Будући да је Министарство иностраних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-627/18
Datum: 24.05.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

| | | | |
|--------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| PRIMLJENO.....01.06.2018.....20..... | | | |
| PRIMLJENO DNE | PRIMLJENO DNE | PRIMLJENO DNE | PRIMLJENO DNE |
| 14 | 14-1 | 2018-1 | |

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Makedonije o uslovima putovanja državljana dviju zemalja, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Makedonije o uslovima putovanja državljana dviju zemalja, potpisan 12. marta 2018.godine u Skopju, na bosanskom, hrvatskom, srpskom, makedonskom i engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 143. sjednici, odizanoj 23.05.2018. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Makedonije o uslovima putovanja državljana dviju zemalja.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

SPORAZUM
IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
I
VLADE REPUBLIKE MAKEDONIJE
O USLOVIMA PUTOVANJA DRŽAVLJANA DVIJU ZEMALJA

**SPORAZUM IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I
VLADE REPUBLIKE MAKEDONIJE
O UVJETIMA PUTOVANJA DRŽAVLJANA DVIJU ZEMALJA**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Makedonije, u daljnjem tekstu – Sporazumne strane,

U skladu s principima međunarodnog prava i prijateljskim odnosima između dvije zemlje, kao i s principima završnog akta Konferencije za evropsku sigurnost i saradnju i Pariškom poveljom za novu Evropu,

Vođeni željom da dalje unaprijede svoju saradnju i prijateljske odnose, te da međusobno olakšaju uvjete putovanja za državljane dviju zemalja,

Dogovorile su se sljedeće:

Član 1.

Državljanima jedne Sporazumne strane mogu ući na teritoriju druge Sporazumne strane bez vize, ali uz važeće putne isprave ili važeću biometrijsku ličnu kartu na svim graničnim prijelazima za međunarodni saobraćaj, mogu boraviti najviše do 90 (devedeset) dana u bilo kojem periodu od 180 (sto osamdeset) dana koji podrazumijeva uzimanje u obzir perioda od 180 (sto osamdeset) dana koji prethodi svakom danu boravka.

Državljanima jedne od Sporazumnih strana koji namjeravaju ostati duže od 90 (devedeset) dana na teritoriji druge Sporazumne strane reguliraju svoj boravak u skladu sa zakonodavstvom Sporazumne strane u kojoj namjeravaju da borave duže od 90 (devedeset) dana.

Član 2.

U skladu sa državnim zakonodavstvom, važeće putne isprave za državljane Bosne i Hercegovine su: pasoš, diplomatski pasoš, službeni pasoš, zajednički pasoš, putni list, pomorska, odnosno brodarska knjižica sa važećom vizom ili druge isprave, koje u skladu sa međunarodnim sporazumom omogućavaju putovanje državljana Bosne i Hercegovine u inostranstvo.

U skladu sa državnim zakonodavstvom, važeće putne isprave za državljane Republike Makedonije su: pasoš, diplomatski pasoš, službeni pasoš, zajednički pasoš, privremena putna isprava, pomorska, odnosno brodarska knjižica sa važećom vizom.

Član 3.

Sporazumne strane odmah i ne kasnije od 15 (petnaest) dana od datuma potpisivanja ovog sporazuma obavještavaju jedna drugu kroz diplomatske kanale o promjenama uvjeta za ulazak, boravak i napuštanje državljana jedne od Sporazumnih strana.

Član 4.

Državljeni svake od Sporazumnih strana obavezni su da poštuju zakone i odredbe druge Sporazumne strane tokom njihovog boravka na teritoriji te Sporazumne strane.

Član 5.

U skladu s državnim zakonodavstvom, svaka od Sporazumnih strana ima pravo da odbije ili otkáže boravak državljaninu druge Sporazumne strane na njenoj teritoriji.

Član 6.

Državljeni svake od Sporazumnih strana koji se nađu bez važećih putnih isprava ili validne biometrijske lične karte na teritoriji druge Sporazumne strane mogu napustiti teritoriju te Sporazumne strane s putnim ispravama koje izdaje diplomatska misija ili konzularno predstavništvo zemlje državljanstva koje posjeduju u skladu za državnim legislativom te sporazumne strane.

Član 7.

Zbog razloga propisanih državnim zakonodavstvom, kao i zbog razloga koji se odnose na sigurnost i zaštitu javnog zdravstva, svaka Sporazumna strana može privremeno, u potpunosti ili djelomično, suspendirati primjenu odredbi sadržanih u ovom sporazumu o čemu će odmah obavijestiti drugu Sporazumnu stranu diplomatskim putem. Privremena suspenzija primjene ovog sporazuma, kao i završetak perioda suspenzije stupa na snagu na dan prijema obavještenja iz stava 1. ovog člana.

Član 8.

Sporazumne strane razmjenjuju uzorke svih vrsta važećih putnih isprava i upotrebljivih biometrijskih ličnih karti, najkasnije u roku 30 (trideset) dana prije stupanja na snagu ovog sporazuma.

U slučaju promjene, otkazivanja postojećih ili uvođenja novih vrsta putnih isprava i biometrijskih ličnih karti, Sporazumne strane, diplomatskim putem, razmjenjuju uzorke i informacije u vezi s promjenama u propisanom roku, te obavještavaju jedna drugu o uvjetima njihove upotrebe.

Član 9.

Ovaj sporazum se zaključuje na neodređeno vrijeme.

Svaka Sporazumna strana može okončati ovaj sporazum uz prethodno slanje obavještenja drugoj Sporazumnoj strani diplomatskim putem.

Ovaj sporazum prestaje važiti 30 (trideset) dana od dana prijema obavještenja iz stava 2. ovog člana.

Član 10.

Svi sporovi koji nastanu u vezi s tumačenjem ili provedbom ovog sporazuma rješavaju se konsultacijama diplomatskim putem.

Član 11.

Ovaj sporazum podliježe ratifikaciji u skladu sa državnim zakonodavstvom svake od Sporazumnih strana, te stupa na snagu 30 (trideset) dana od datuma prijema posljednjeg obavještenja kojim su Sporazumne strane obavijestile jedna drugu o ispunjavanju unutrašnjih pravnih procedura neophodnih za stupanje na snagu ovog sporazuma.

Sastavljeno u Skoplju, dana 12.03.2018.godine, u dva originalna primjerka, na srpskom, bosanskom, hrvatskom, makedonskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju različitog tumačenja, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

Za Vijeće ministara

Bosne i Hercegovine

Igor Crnadak
ministar vanjskih poslova

Za Vladu

Republike Makedonije

Nikola Dimitrov
ministar vanjskih poslova